

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT® SUSPENSION BOOT HEEL PROTECTOR
FOOT CUSHION
ANKLE/FOOT ORTHOSIS (AFO)

HEELIFT® SKYDD FÖR HÄLEN PÅ UPPHÄNGNINGSSTÖVELN
Fotkudde
Ortos, fot/fotled (AFO)

Bruksanvisning (Obs! Granska de försiktighetssättgärder och varningar som berör HEELIFT®-enheten före val och användning)

1. Bestäm lämplig storlek.

- Mät vadens omkrets. (se figur A.)
- Korrelera vadens omkretsmått med lämplig storlek på HEELIFT®-avlastningskängan i storlekstabellen och bestäm lämplig storlek.
- Öppna kängen genom att lossa remmarna. (se figur B.)
- Lägg undan extra skumdyna för valfri anpassning. (Obs! Anpassning bör endast utföras av din vårdgivare)
- Placera foten i kängen. (se figur C.)
- Placera den nedre foten i kängen med benet vilande på den fasta höjddynan och hälens baksida hängande utanför den fasta höjddynan över hälöppningen så att inget trycker på hälen. (se figur D.)



A



B



C



D

2. Säkra remmarna.

- Säkra varje rem. (se figur E.)
- Dra varje rem över kängans skumdyna över benet och mata genom respektive D-ring och fäst sedan remmens kardborreband på sig själv. (se figur E.)
- Börja med den översta remmen och arbeta nedåt för varje rem. (se figur E.)
- Remmarna ska aldrig vidröra huden. (se figur E.)
- Se till att varje rem är fäst på sig själv med kardborreförslutning så att remmens kardborresida inte exponeras. (se figur F.)
- Använd tvåfingertestet för att kontrollera att varje rem är fastsatt på lämpligt sätt för att säkerställa att kängen varken sitter för hårt eller för löst och inte kommer i kontakt med huden (se figur F.)



E



F

3. Kontrollera att hälen är helt avlastad genom att:

- Lyfta benet och titta i hälöppningen för att säkerställa att hälen är helt avlastad och inget trycker på hälens baksida (se figur G.)
- Sticka in handen genom hälöppningen och känna efter runt hälen för att säkerställa att hälen är helt avlastad och inget trycker på hälens baksida (se figur H.)



G



H

1

4. Användning av framfotsrem (Obs! Användning av framfotsremmen får endast utföras av din vårdgivare)

- Den extra framfotsremmen är endast tillgänglig på Glide, Glide Ultra, AFO och AFO Ultra HEELIFT®-kängan.
- Framfotsremmen får endast användas på personer med god hudintegritet.
- Om du inte använder framfotsremmen: Linda remmen runt kängans undersida och dra remmen genom D-ringen och fäst kardborren på sig själv (se figur I.).
- Om du använder framfotsremmen: Fäst framfotsremmen. (se figur J.)
- Dra remmen över toppen på kängans framfotsdel och mata genom respektive D-ring och fäst kardborrebandet på sig själv. (se figur J)
- Framfotsremmen ska aldrig vidröra huden. (se figur J)
- Se till att varje kardborrerem är fastsatt på sig själv med D-ringens förslutning så att kardborresidan inte exponeras. (se figur J.)
- Använd tvåfingertestet för att kontrollera att varje rem är fastsatt på lämpligt sätt för att säkerställa att kängan varken sitter för hårt eller för löst och inte vidrör huden. (se figur J.)



2

Indikationer för användning av HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra och HEELIFT® Traction-kängor.

För användning på alla hälar med ett befintligt trycksår eller en tidigare historia av trycksår på någon plats. Användningen är också indicerad för högriskpatienter som har två eller tre av följande kliniska kännetecken:

- Varje person som är orörlig eller har begränsad rörlighet och som är i riskzon för att trycksår kan bildas på foten eller vristen.
- Varje person som är orörlig eller har begränsad rörlighet och som har ett befintligt trycksår på hälen och/eller vristen.
- Varje person som har en poängsättning i Braden-skalan under eller lika med 18 (<18).

3

Försiktighetsåtgärder



- HEELIFT®-avlastningskängan är en medicinteknisk produkt som används för att förebygga och behandla trycksår. Den ska endast användas under vägledning av din vårdgivare.
- En HEELIFT®-avlastningskänga med invecklad insida får endast användas på en person med god hudintegritet. Om den används på en person med dålig hudintegritet kan den invecklade strukturen leda till att huden påverkas.
- Se till att HEELIFT®-kängan är av lämplig storlek innan du applicerar den. Mät alltid vadomkretsen och korrelera mätningen av vadomkretsen med storlekstabellen för att bestämma lämplig storlek på HEELIFT®-kängan.
- Obs! Det är viktigt att bestämma lämplig storlek på HEELIFT®-kängan för varje enskild person så att kängan inte är för liten vilket orsakar tryck på huden och i sin tur leder till trycksår samt att kängan inte sitter för löst vilket orsakar skav- och friktionskrafter på huden som också leder till trycksår.
- Se till att remmarna aldrig vidrör huden för att inte orsaka tryck, skavning eller krafter på huden som kan orsaka trycksår.
- Använd tvåfingertestet efter att ha säkrat remmarna för att se till att kängan varken ör för hårt eller för löst åtdragen.
- HEELIFT®-avlastningskänga är endast avsedd för en enskild patient – medicinteknisk produkt med begränsad flerfaldig användning.

4



Varning

- All anpassning av HEELIFT®-kängan ska endast utföras av vårdgivaren. Om kängan inte är anpassad på lämpligt sätt för att korrekt avlasta ett riskområde eller område med befintligt sår kan otillbörligt tryck uppstå på huden, vilket leder till utveckling av ett trycksår eller försämring av ett befintligt sår.
- Framfotsrem på HEELIFT®-glidkängan rekommenderas endast för personer med god hudintegritet. Om den används på en person med dålig hudintegritet kan detta orsaka tryck eller skav- och friktionskraft på underliggande hud vilket resulterar i ett trycksår. Sök råd från vårdgivaren innan du använder de.
- Benet får aldrig röra sig i kängan. Om benet rör sig i kängan appliceras inte kängan på rätt sätt och skador på huden från skav- och friktionskrafter mot huden från kängan kan orsaka hudskador.
- Se till att den självhäftande sidan av den extra skumdyna aldrig vidrör huden för att undvika reaktioner från den klistrande beläggningen på huden eller att huden på något sätt påverkas av den klistrande beläggningen.
- SCD-slangar ska alltid placeras försiktigt i kängans inbyggda spår så att de aldrig vidrör huden, för att undvika att huden påverkas av slangarna.
- Ventilationshål är avsedda för luftcirculation inuti kängan. Lägg inga slangar genom kängans ventilationshål.
- Enligt vårdstandard, ta bort HEELIFT® och inspektera huden var 8:e timme för att säkerställa att huden inte har påverkats.
- Sluta använda HEELIFT®-avlastningskängan om du upplever smärta, hudpåverkan, rodnad eller andra förändringar i hudfärg, onormal svullnad eller annat problem när du använder kängan och kontakta din vårdgivare omedelbart eller gå till närmaste akutmottagning för omedelbar omvårdnad och tillsyn.

5

Anpassning

(Obs! Anpassning bör endast utföras av din vårdgivare. Om du använder HEELIFT® Ultra-kängor, dra först tillbaka det avtagbara höjdskyddet.)

HEELIFT®-avlastningskänga kan anpassas för att avlasta andra riskområden förutom baksidan av hälen, inklusive akillessean, trycksår på ankeln, droppfot, höft- och/eller vrilstrotation och SCD-slangar.

1. Akillesena. (se figur K)

- Följ din vårdgivares rekommendation och gör en upp och nervänd V-skärning eller en upp och nervänd U-skärning i botten på den fasta höjddynan för att på lämpligt sätt avlasta hälsenan.



2. Malleoli (vristsben) (se figur L)

- I enlighet med din vårdgivares avgörande gör ett snedsnitt eller en upp och nervänd hockeyklubbskåra i höjddynans sida från en punkt strax ovanför vrilstleden och skär nedåt genom den fasta höjddynans botten så att vrilstelen blir helt avlastat.
- Om ytterligare avlastning krävs enligt din vårdgivares beslut placera den extra skumdynan i spåret på den sida av vristen som behöver avlastas med dynans botten precis ovanför vristen och skär av toppen på den utstående skumdynan i linje med kängans topp. Fäst den extra skumdynan på kängans sida efter att den är lämpligt placerad i spåret genom att skala av den självhäftande baksidan från den extra skumdynan. Se till att den självhäftande sidan aldrig vidrör huden.



3. Droppfot (se figur M)

- Mät den extra skumdynan från täspetsen till området där fotvalvet möter hälen.
- Skär av den extra skumdynan i området där fotvalvet möter hälen och fasa kanten.
- Skala av den självhäftande delen från den extra skumdynan.
- Placera den extra skumdynan vertikalt under patientens fot så att den fasade kanten är under området där fotvalvet möter hälen, och dynans självhäftande sida är mot kängans botten för att inte vidröra huden (se till att det självhäftande materialet aldrig vidrör huden).



4. Höft- och/eller fotrotation (se figur N.)

- Använd den valfria antirotationskilen för att förhindra höft- och/eller fotrotation. Se instruktioner som medföljer kilen.
- Antirotationskilen ger dig den flexibilitet som krävs för att stoppa rotation hos orörliga patienter. Den lättanvändbara och återanvändbara kilen fästs på endera sidan av kängan och förhindrar rotation.
- Fungerar för både extern och intern rotation.



N

5. Placering av SCD-slangar (se figur O)

- Placera SCD-slangarna i kängans inbyggda spår längs kängsidan, mellan höjddynan och den kängsida som är mittemot sidan med de bifogade D-ringarna. Detta gör att slangarna kan ligga platt och gå ut ur kängan utan att vidröra huden.
- SCD-slangarna ska alltid placeras försiktigt i kängans inbyggda spår, så att de aldrig vidrör huden för att undvika att huden påverkas av slangarna.
- Ventilationshål är avsedda för luftcirculation inuti kängan. Placera aldrig slangar genom kängans ventilationshål.



6

Tekniska data

Paketets innehåll

- HEELIFT®-avlastningskänga
- Enskild patient - flerfärdig användning
- Extra skumdyna för valfri anpassning av kängan (får endast utföras av din vårdgivare)
- Bruksanvisning
- Antirotationskil (valfri)
 - HEELIFT® Ultra-modeller inkluderar en antirotationskil

Storlek: Vandomkrets

- Smal: 15–25 cm (6–10 tum)
- Standard: 25–38 cm (10–15 tum)
- Tjock: 38–58 cm (15–23 tum)



Insida

- Slät
- Invecklad (får endast användas av personer med god hudintegritet och utan kombination av andra sjukliga tillstånd)
- Ultra (fodrad med vattenavvisande foder indikerad för dränering av sår)

7

Rengöring

(Försiktighetsåtgärd: Rengör eller desinficera med ett milt, icke-blekande rengöringsmedel eller ett icke-blekande desinfektionsmedel. Som med alla medicintekniska produkter kan blekmedel bryta ner HEELIFT®-avlastningskängans materialintegritet. För att upprätthålla HEELIFT®: s integritet rekommenderar vi sanering eller handtvätt.)

1. För att sanera

- Använd en icke-blekande desinfektionsservett eller -sprej.

2. För handtvätt

- Tvätta i varmt vatten med ett milt icke-blekande rengöringsmedel.

3. För maskintvätt och torkning

- Säkra alla remmar.
- Ta bort draganordningen om HEELIFT® Traction-känga används.
- Placera i ett produktnät från HEELIFT®, en vanlig tvättpåse med nät eller ett örngott.
- Maskintvätta i varmt vatten (40°- 60°C/105°-140°F) i skonsam tvätt cykel med ett milt tvättmedel.
- Maskintorka på låg värme.

- PREOPERATIV - HEELIFT® Traction-känga för förlängning hjälper till att stabilisera lårbensfrakturer före operationen och gör det möjligt att applicera rak hudsträckning med upp till 4,5 kg (Buck's traction).
- POSTOPERATIV - utan sträckningsmekanismen omvandlas den till upphängningskänga för att hjälpa till att förebygga tryckskador/trycksår under rehabilitering.

PREOPERATIV

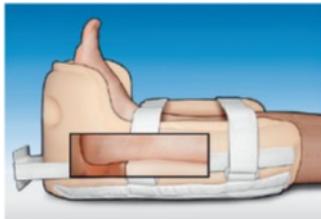
A. Applicering av upphängningskängan

- Öppna HEELIFT® Traction-kängan. Ta bort den extra skumdynan. Håll reservdynan tillgänglig; se valfria anpassningsanvisningar.
- Placera patientens fot i förlängningskängan och se till att hälen är placerad direkt ovanför hälupphängningsöppningen. Hälen ska hänga över den nedre förhöjningsdynan. Se bild 1.
- För förslutning dra kardborreremmarna över benet i riktning mot D-ringarna. Trä remmarna genom D-ringarna. Använd kardborreförslutningarna för att säkra remmarna. Se bild 2.
- Testa för rätt passform genom att försöka ta bort den stängda förlängningskängan. Testa passformen under remmarna och hälöppningen med tvåfingertestet. Se bild 3. Kängan får varken sitta för löst eller för hårt runt benet. Kardborreremmarerna ska inte vara i kontakt med huden.
- För att förhindra rotation av foten använd antirotationskilen (finns tillgänglig separat) och placera den på vänster eller höger sida längs skenbenet.
- För att förhindra fotfall, se avsnitt 5 för anpassningsanvisningar.



B. Applicering av traktionsenhet

- Ta bort de långa sträckningremmarna som fästs med kardborre (D) från traktionskängans sidor.
- Lös upp sträckrepet (A) och gör en dubbelknut på ena änden vid repfästet (B).
- Fäst repfästet med kardborreremmarna på båda sidor av HEELIFT® Traction-kängan. Placera plattan för sträckfästet så att den hamnar på utsidan.
- Trä sträckrepets uppknutna ände genom den förutplacerade sträcktrissan på tvärstången som är fäst på ramen vid sängens fotända.
- Dra stadigt i repet och skapa en kort repslinga på 2,5 cm samt säkra med lämplig knut (inte en löpknut) precis utanför trissan.
- Fäst en tyngdhängare av föreskriven vikt (max 4,5 kg)
- Lyft förlängningskängan tillsammans med sträckstången så att HEELIFT® Traction-kängan och benet är 0,6 cm ovanför sängen. Du ska kunna få in fingret mellan hälöppningen och sängen.
- Om benet roteras externt, applicera antirotationskilen (finns tillgänglig separat) under traktionsremmarna på utsidan av traktionskängan.
- För att undvika fotfall, fäst den extra dynan i vertikalt läge bakom fotsulan. Se avsnitt 5 för anpassningsanvisningar.



POSTOPERATIV

A. Gör om HEELIFT Traction-känga till en upphängningskänga

1. Ta bort sidostreckremmarna, sträckstången och repet.
2. Följ appliceringsanvisningarna, preoperative steg nummer 1 till 5.
3. Följ anpassningsanvisningarna för reservskumdynan (se avsnitt 5 - Anpassning).

Avsedd användning

HEELFIT® Traction-känga är en medicinteknisk produkt som används för att stabilisera frakturer före (preoperativ) kirurgi (liknande Buck's Traction) och ger benförhöjning efter operation (postoperativ) för att förhindra tryckskador/trycksår.

Indikationer

- **Preoperativ** för att förbereda förlängningen eller
- **Postoperativ** för att förhindra tryckskador/trycksår
- Sjukdom eller tillstånd:
 - Patienter med nedre extremitetsfrakturer
 - Postoperativ patient som är i behov av förhöjning
 - Patienter i riskzonen för tryckskador/trycksår
 - Patienter med frakturer och smärta
 - Patienter med förskjuten fraktur

Kontraindikationer

- Öppna frakturer
- Blödande sår
- Äldre patienters h hud är ömtålig och kan skadas av sträckningen
- Benskörhet

Försiktighetsåtgärder

- Se till att toppen av HEELIFT® Traction-kängan är under vadbenshuvudet.
- HEELIFT® Traction-känga för förlängning är endast designad för användning på sängliggande patienter och är avsedd för sjukhuspatienter.
- Vid felaktig hantering kan produktens funktion och maximala säkerhet inte längre garanteras.
- Detta hjälpmmedel är avsett för en enskild patient – med begränsad flerfaldig användning.

Varningar

- HEELIFT® Traction-kängan ska tas av var 8:e time för hudinspektion.
- Använd inte över öppna sår; HEELIFT® Traction-kängan ska endast användas på patienter med intakt hud.
- Använd inte enheten om den är skadad och/eller om emballaget har öppnats.
All anpassning av HEELIFT®-kängan ska endast utföras av vårdgivaren. Om kängan inte är anpassad på lämpat sätt för att korrekt avlasta ett riskområde eller område med befintligt sår kan otillbörligt tryck uppstå på huden, vilket då leder till utveckling av ett trycksår eller försämring av ett befintligt sår.
- Benet får aldrig röra sig inuti kängan. Om benet rör sig inuti kängan har kängan inte applicerats på rätt sätt och hudskador kan uppstå från skjut- och friktionskrafter från kängan mot huden.
- Se till att den självhäftande sidan av den extra skumdynan aldrig vidrör huden för att undvika reaktion från klistret på huden, eller någon påverkan på huden av klistret.
- SCD-slangar ska alltid placeras försiktigt i kängans inbyggda spår så att de aldrig vidrör huden, för att undvika att huden påverkas av slangarna.
- Ventilationshål är avsedda för luftcirculation inuti kängan. Trä inga slangar genom kängans ventilationshål.

- Sluta använda HEELIFT® Traction-kängan om du upplever smärta, hudpåverkan, rodnad eller andra förändringar i hufärg, onormal svullnad eller annat problem när du använder kängan och kontakta din vårdgivare omedelbart eller gå till närmaste akutmottagning för omedelbar omvårdnad och tillsyn.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller får kliande, röd hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna enhet, sluta använda den och kontakta omedelbart sjukvårdspersonalen.

Tekniska data

Paketets innehåll

- HEELIFT® Traction avlastningskänga
- Metallstång för sträckning med kardborrefäste av nylon
- Nylonrep för sträckning
- Extra skumdyna
- Antirotationskilar (valfri)
- Applicerings- och passformsanvisningar

Storlek: Vadomkrets

Standard: 25–38cm (10–15 tum)

Färg:

Beige

Insida:

Slät

Underhåll:

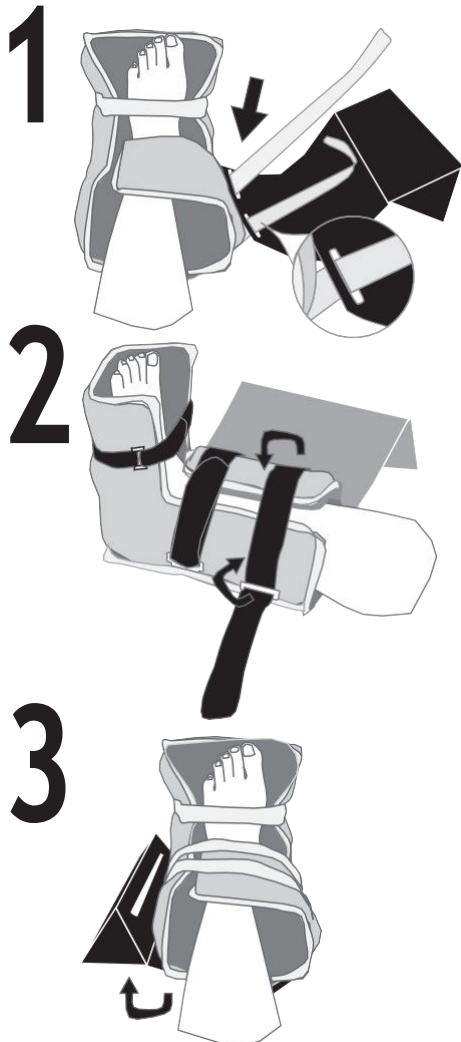
Produkten kräver inte underhåll.

Rengöringsanvisningar

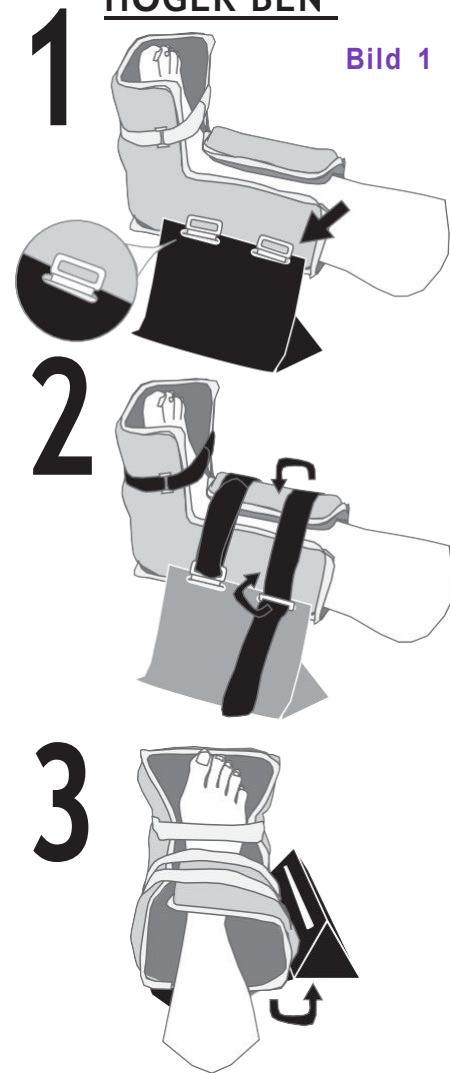
- **Rengöring:** Ta bort sträckningsenheten före rengöring.
För handtvätt: Använd ett icke-blekande, milt rengöringsmedel och varmvatten.
- **För maskintvätt och torkning:** Säkra remmar och placera i nättvättpåse eller örngott. Tvätta med milt rengöringsmedel (40°- 60°C), använd inte blekmedel och torka vid låg temperatur. Låt torka helt innan du applicerar kängan på patienten igen.
- **För att sanera:** Dra över med desinfektionsservett eller -sprej, torka fullständigt före användning.

Antirotationskil:

VÄNSTER BEN



HÖGER BEN



| | | |
|------|---|---|
| EN | NOTICE TO USER AND/OR PATIENT | If, in relation to the use of any HEELIFT® products, a death or a serious deterioration of health has occurred, this should be reported to the manufacturer and the competent authority of your country. |
| ES | AVISO AL USUARIO Y/O PACIENTE | Si, en relación con el uso de cualquiera de los productos HEELIFT®, se ha producido una muerte o un deterioro grave de salud, debe informarse de ello al fabricante y a la autoridad competente de su país. |
| DE | HINWEIS FÜR BENUTZER UND/ODER PATIENTEN | Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung eines HEELIFT®-Produkts ein Todesfall oder eine schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eingetreten ist, sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde ihres Landes gemeldet werden. |
| FR | AVIS À L'UTILISATEUR ET/OU AU PATIENT | Si, en relation avec l'utilisation d'un produit HEELIFT®, un décès ou une détérioration grave de la santé est survenu, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays. |
| IT | AVVISO ALL'UTENTE E/O AL PAZIENTE | Se, in relazione all'uso di un prodotto HEELIFT®, si è verificato un decesso o un grave deterioramento della salute, è necessario segnalare al produttore e all'autorità competente del proprio Paese. |
| LT | PRANEŠIMAS NAUDOTOJUI IR (ARBA) PACIENTUI | Jei dėl HEELIFT® gaminių naudojimo įvyko mirtis arba rimtai pablogėjo sveikata, apie tai reikia pranešti gamintojui ir savo šalies kompetentingai institucijai. |
| NL | MEDEDELING AAN GEBRUIKER EN/OF PATIËNT | Als in verband met het gebruik van HEELIFT® producten een sterfgeval of een ernstige verslechtering van de gezondheid is opgetreden, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van uw land. |
| NO | MERKNAD TIL BRUKER OG/ELLER PASIENT | Hvis det i forbindelse med bruk av HEELIFT®-produkter har oppstått et dødsfall eller en alvorlig forverring av helsetilstanden, skal dette rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i ditt land. |
| PL | INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA I/LUB PACJENTA | Jeśli w związku ze stosowaniem jakichkolwiek produktów HEELIFT® doszło do zgonu lub poważnego pogorszenia stanu zdrowia, należy to zgłosić producentowi i właściwemu organowi w danym kraju. |
| PT | AVISO AO UTILIZADOR E/OU DOENTE | Se, em relação à utilização de quaisquer produtos HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma deterioração grave da saúde, tal deverá ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do seu país. |
| PT-B | AVISO AO USUÁRIO E/OU PACIENTE | Se, em relação ao uso de qualquer produto HEELIFT®, ocorrer uma morte ou uma grave deterioração da saúde, isso deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente de seu país. |
| RO | NOTIFICARE CĂTRE UTILIZATOR SI/SAU PACIENT | În cazul în care, în legătură cu utilizarea oricărui produs HEELIFT®, s-a produs un deces sau o deteriorare gravă a sănătății, acest lucru trebuie raportat producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră. |
| SV | MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE OCH/ELLER PATIENT | Om ett dödsfall eller en allvarlig försämring av hälsotillsändet har inträffat i samband med användningen av någon HEELIFT®-produkt, ska detta rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land. |
| SK | UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽA A/ALEBO PACIENTA | Ak v súvislosti s používaním ktoréhokoľvek výrobku HEELIFT® došlo k úmrtiu alebo vážnemu zhoršeniu zdravotného stavu, je potrebné to označiť výrobcovi a príslušnému orgánu vašej krajiny. |
| SL | OBVESTILO ZA UPORABNIKA IN/ALI BOLNIKA | Če je v zvezi z uporabo katerega koli izdelka HEELIFT® prišlo do smrti ali resnega poslabšanja zdravja, je treba o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi. |
| TL | | |
| TR | KULLANICI VE/VEYA HASTAYA BİLDİRİM | Herhangi bir HEELIFT® ürününün kullanımıyla ilgili olarak bir ölüm veya sağlığın ciddi şekilde bozulması meydana gelirse, bu durum üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir. |



**Consult Instructions for Use
Available in Multiple languages at:**

- ES Consulte las instrucciones de uso; Disponible en varios idiomas en
- DE Gebrauchsanweisung beachten; Erhältlich in mehreren Sprachen unter
- DA Se brugsanvisning; Fås på flere sprog på
- FR Consultez le mode d'emploi; Disponible en plusieurs langues sur
- IT Consultare le Istruzioni per l'uso; Disponibile in più lingue all'indirizzo
- LT Žiūrėkite naudojimo instrukciją; Galima įsigyti keliomis kalbomis
- NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing; Beschikbaar in meerdere talen op
- NO Se bruksanvisningen; Tilgjengelig på flere språk på
- PL Zapoznaj się z instrukcją obsługi; Dostępne w wielu językach na stronie
- PT Consulte as Instruções de Utilização; Disponível em várias línguas em
- PT-B Consulte as instruções de uso; Disponível em vários idiomas em
- RO Consultați instrucțiunile de utilizare; Disponibil în mai multe limbi la
- SV Se bruksanvisningar; Tillgänglig på flera språk på
- SK Oglejte si navodila za uporabo; Na voljo v več jezikih na
- SL Prečítajte si návod na použitie; K dispozícii vo viacerých jazykoch na
- TR Kullanım Talimatlarına başvurun; adresinde birden fazla dilde mevcuttur



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201 USA
Phone: (847) 328-9540
Email:info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com Made in China

| | |
|----|-----|
| CH | REP |
|----|-----|

| | |
|----|-----|
| EC | REP |
|----|-----|

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug, Switzerland

Westervoortsedijk 60 (New 2023-07-31)
6827 AT Arnhem The Netherlands



Heel Protector

| | |
|------|------------------------|
| ES | Protector de talón |
| DE | Fersenschutz |
| DA | Hælbeskytter |
| FR | Protecteur de talon |
| IT | Protezione del tallone |
| LT | Kulno gynéjas |
| NL | Hielbeschermer |
| NO | Hælbeskytter |
| PL | Ochraniacz pięty |
| PT | Protetor de calcanhar |
| PT-B | Protetor de calcaneo |
| RO | Protector pentru toc |
| SV | Hälskydd |
| SK | Chránič päty |
| SL | Sčitnik pete |
| TL | Protektor sa takong |
| TR | Cok koruyucu |

Suspension Boot

| | |
|------|------------------------|
| ES | Bota de suspensión |
| DE | Freilagerungsstiefel |
| DA | Affjedring støvle |
| FR | Botte de suspension |
| IT | Stivale di sospensione |
| LT | Pakabos bagažinė |
| NL | Verende laars |
| NO | O Fjærings støve |
| PL | Bagažník zawieszenia |
| PT | Bota de Suspensão |
| PT-B | Bota de Suspensão |
| RO | Cizmă suspendată |
| SV | Zavesenie topánok |
| SK | Závesná podložka |
| SL | Vzmetni prtljažnik |
| TL | Pagkatigil bota |
| TR | Süspansiyonlu çizme |

ANTI-ROTATIONAL WEDGE ONLY (INCLUDED WITH AFO ULTRA AND GLIDE ULTRA)

Anti-Rotation Wedge

| | |
|------|------------------------|
| ES | Cuña antirrotación |
| DE | Anti-Rotations-Keil |
| DA | Anti-rotations kile |
| FR | Coin anti-rotation |
| IT | Cuneo antirotazione |
| LT | Anti-sukimosi pleištas |
| NL | Anti-rotatie wig |
| NO | Antirotasjonskile |
| PL | Klin antyobrotowy |
| PT | Cunha Anti-rotação |
| PT-B | Cunha Anti-Rotação |
| RO | Pană anti-rotație |
| SV | Antirotationsklin |
| SK | Protirotačný klin |
| SL | Protirotacijski klin |
| TL | Anti rotation dila |
| TR | Dönme önleyici kama |

Freestanding Patient Positioner, Reusable

| | |
|------|--|
| ES | Posicionador de paciente independiente, reutilizable |
| DE | Autonomer Patienten Positionierer, wiederverwendbar |
| DA | Fritstående patientpositioner, genanvendelig |
| FR | Positionneur de patient autonome, réutilisable |
| IT | Posizionatore paziente indipendente, riutilizzabile |
| LT | Laisvai pastatomas paciento padėties įtaisai, daugkartinis |
| NL | Vrijstaande patiëntversteller, herbruikbaar |
| NO | Frittstående pasientposisjoner, gjenbrukbar |
| PL | Wolnostojący pozycjoner pacjenta, wielokrotnego użytku |
| PT | Posicionador autônomo do paciente, reutilizável |
| PT-B | Posicionador autônomo do paciente, reutilizável |
| RO | Pozitionator independent pentru pacient, reutilizabil |
| SV | Fristående patientpositioner, återanvändbar |
| SK | Vol'ne stojace polohovadlo pacienta, opakovane použiteľné |
| SL | Samostojeci pozicioner za paciente, za večkratno uporabo |
| TL | Freestanding positioner reusable pasyente |
| TR | Bağımsız Hasta Konumlandırıcı, Yeniden Kullanılabilir |

FOOT CUSHION

| | |
|------|--------------------------------|
| ES | Cojín reposapiés |
| DE | Fußkissen |
| DA | Fodstøttepude |
| FR | Coussin, pieds |
| IT | Cuscino per piedi |
| LT | Pėdų pagalvėlė |
| NL | Voetkussen |
| NO | Pute, støtte, fot |
| PL | Poducha pod stopy |
| PT | Almofada para os pés |
| PT-B | Almofada para os pés |
| RO | Pernuță pentru laba piciorului |
| SV | fotkudde |
| SK | Vankúš na nohy |
| SL | Blazina za stopala |
| TL | |
| TR | Ayak yastığı |



Caution or Warning

| | |
|------|-----------------------------|
| ES | Precaución o advertencia |
| DE | Vorsicht oder Warnung |
| DA | Forsigtighed eller advarsel |
| FR | Attention ou Avertissement |
| IT | Attenzione o avvertimento |
| LT | Įspėjimas arba įspėjimas |
| NL | Voorzichtig of waarschuwing |
| NO | Forsiktig eller advarsel |
| PL | Uwaga lub ostrzeżenie |
| PT | Cuidado ou Advertência |
| PT-B | Cuidado ou Advertência |
| RO | Atenție sau avertisment |
| SV | Försiktighet eller varning |
| SK | Upozornenie alebo výstraha |
| SL | Previdnost ali opozorilo |
| TL | |
| TR | Dikkat veya Uyarı |

ANKLE/FOOT ORTHOSIS

(AFO BOOT)

| | | |
|------|-----------------------------|-------------|
| ES | Ortesis de tobillo/pie | Bota AFO |
| DE | Fußgelenk-/Fußorththese | AFO-Stiefel |
| DA | Ankel-/fodortose | AFO-støvle |
| FR | Orthèse de cheville/pied | Botte AFO |
| IT | Ortesi di caviglia/piede | Stivale AFO |
| LT | Kulkšnių / pédos ortozé | AFO batai |
| NL | Enkel-/voetorththese | AFO-Boot |
| NO | Ortose, ankel/fot | AFO laars |
| PL | Orteza kostki/stopy | AFO Boot |
| PT | Ortótese para tornozelo/pé | Bota AFO |
| PT-B | Ortótese para tornozelo/pé | Bota AFO |
| RO | Orteză pentru gleznă/picior | AFO Boot |
| SV | ortos, fot/fotled | AFO-stövel |
| SK | Ortéza na členok/chodidlo | Čižma AFO |
| SL | Ortoza za gleženj/stopalo | Čevelj AFO |
| TL | | |
| TR | Ayak Bileği/Ayak Ortezi | AFO Çizme |



Single Patient - Multiple Use

| | |
|------|--|
| ES | Un solo paciente - Uso múltiple |
| DE | Einzelner Patient – Mehrfachanwendbar |
| DA | Enkelt patient - flergangsbrug |
| FR | Un seul patient – à usage multiple |
| IT | Singolo paziente - Uso multiplo |
| LT | Vienas pacientas – daugkartinis naudojimas |
| NL | Eén patiënt - meervoudig gebruik |
| NO | Kun til bruk på én pasient – flergangsbruk |
| PL | Wielokrotne użycie u jednego pacjenta" |
| PT | Paciente Único - várias utilizações |
| PT-B | Paciente único - várias utilizações |
| RO | Pacient unic - Utilizare multiplă |
| SV | En patient – flera användningar |
| SK | Jeden pacient – viacnásobné použitie |
| SL | En bolnik - večkratna uporaba |
| TL | bawat pasyente - ng iba |
| TR | Tek Hasta - Çoklu Kullanım |

UDI

Unique Device Identifier

| | |
|------|---|
| ES | Identificación única de producto |
| DE | Eindeutige Gerätekennung |
| DA | Unik enhedsidentifikator |
| FR | Identifiant de dispositif unique |
| IT | Identificatore univoco del dispositivo |
| LT | Unikalus įrenginio identifikatorius |
| NL | Unieke identificatiecode van het hulpmiddel |
| NO | Unik enhetsidentifikator |
| PL | Unikalny identyfikator urządzenia |
| PT | Identificador de dispositivo único |
| PT-B | Identificador de dispositivo único |
| RO | Identifier unic al dispozitivului |
| SV | Unik enhetsidentifierare |
| SK | Unikátny identifikátor pomôcky |
| SL | Edinstveni identifikator pripomočka |
| TL | Tulali banta identifier |
| TR | Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı |



Consult Instructions for Use

| | |
|------|--|
| ES | Consultar instrucciones de uso |
| DE | Lesen Sie die Gebrauchsanweisung |
| DA | Se brugsanvisningen |
| FR | Consulter les instructions d'utilisation |
| IT | Consultare le istruzioni per l'uso |
| LT | Pasikonsultuokite naudoti naudojimą instrukcijas |
| NL | Raadpleeg de instructies voor gebruik |
| NO | Kontakt instruksjonene for bruk |
| PL | Skonsultuj się z instrukcjami do użycia |
| PT | Consulte as instruções de uso |
| PT-B | Consulte as instruções de uso |
| RO | Consultați instrucțiunile de utilizare |
| SV | Konsultera bruksanvisningen |
| SK | Konzultujte pokyny na použitie |
| SL | Oglejte si navodila za uporabo |
| TL | Sasangguni tagubilin gamitin |
| TR | Kullanım için talimatlara danışın |



Latex-Free (Not Made with Natural Rubber Latex)

| | |
|------|----------------|
| ES | Sin látex |
| DE | Latexfrei |
| DA | Latex fri |
| FR | Sans latex |
| IT | Senza latex |
| LT | Be latekso |
| NL | Latex vrij |
| NO | Uten latex |
| PL | Bez lateksu |
| PT | Látex grátis |
| PT-B | Sem látex |
| RO | Fără latex |
| SV | Latex fri |
| SK | Bez latexu |
| SL | Brez lateksa |
| TL | Walang Latex |
| TR | Lateks içermez |



Medical Device

| | |
|------|------------------------|
| ES | Producto sanitario |
| DE | Medizinprodukt |
| DA | Medicinsk udstyr |
| FR | Dispositif médical |
| IT | Dispositivo medico |
| LT | Medicinos priemonė |
| NL | Medisch hulpmiddel |
| NO | Medisinsk utstyr |
| PL | Wyrób medyczny |
| PT | Dispositivo médico |
| PT-B | Dispositivo médico |
| RO | Dispozitiv medical |
| SV | Medicinteknisk produkt |
| SK | Zdravotnícka pomôcka |
| SL | Medicinski pripomoček |
| TL | Gamit Medikal |
| TR | Tıbbi cihaz |



Importer

| | |
|------|---------------|
| ES | Importador |
| DE | Importeur |
| DA | Importør |
| FR | Importateur |
| IT | Importatore |
| LT | Importuotojas |
| NL | Importeur |
| NO | Importør |
| PL | Importer |
| PT | Importador |
| PT-B | Importador |
| RO | Importator |
| SV | Importör |
| SK | Dovozca |
| SL | Uvoznik |
| TL | Mang-aangkat |
| TR | Ithalatçı |



Keep Dry and Away from Direct Sunlight

| | |
|------|--|
| ES | Manténgase seco y alejado de la luz solar directa |
| DE | Trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen |
| DA | Hold dig tør og væk fra direkte sollys |
| FR | Garder sèche et loin de la lumière directe du soleil |
| IT | Mantieniti asciutto e lontano dalla luce solare diretta |
| LT | Laikykite sausas ir toli nuo tiesioginių saulės spinduliuų |
| NL | Droog en uit de buurt van direct zonlicht houden |
| NO | Hold deg tørr og vekk fra direkte sollys |
| PL | Przechowywać w suchym miejscu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego |
| PT | Mantenha seco e longe da luz solar direta |
| PT-B | Manter seco e afastado da luz direta do sol |
| RO | Păstrați uscarea și departe de lumina directă a soarelui |
| SV | Håll torr och bort från direkt solljus |
| SK | Uchovávajte v suchu a mimo dosahu priameho slnečného svetla |
| SL | Hranite suho in stran od neposredne sončne svetlobe |
| TL | At ang tuyong ang magtuturo sa sunlight |
| TR | Kuru ve doğrudan güneş ışığından uzak durun |

LANGUAGES INDEX

| | |
|------|--------------------------------|
| ES | Spanish; ESPANOL |
| DE | German; DEUTSCH |
| DA | Danish; DANSK |
| FR | French; FRANCAIS |
| IT | Italian; ITALIANO |
| LT | Lithuanian; LEITUVU KALBA |
| NL | Netherlands; DUTCH |
| NO | Norwegian; NORSK |
| PL | Polish; POLSKI |
| PT | Portuguese; PORTUGUÊS |
| PT-B | Portuguese (Brazil); PORTUGUÊS |
| RO | Romanian; ROMANA |
| SV | Swedish; SVENSKA |
| SK | Slovak; SLOVENČINA |
| SL | Slovenian; SLOVENSKI |
| TL | Taglog |
| TR | Turkish; TÜRKÇE |